

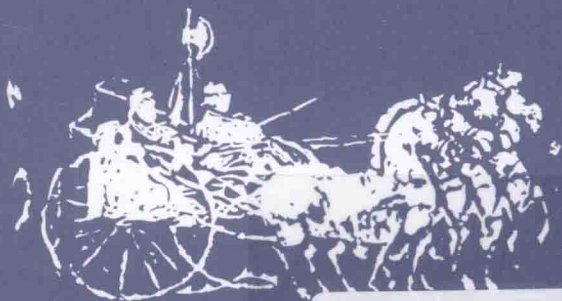


史記

司馬遷著

孙广宇译注

中华传世经典
无障碍读本
04



史记



司马迁 著

孙广宇 注译



聊中国史
孙广宇 注译
北京出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

史记 / (西汉) 司马迁著; 孙广宇注译. -- 北京:
中国画报出版社, 2013.3
ISBN 978-7-5146-0767-3

I. ①史… II. ①司… ②孙… III. ①中国历史—古代史—纪传体②《史记》—注释③《史记》—译文 IV.
①K204.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第040200号

史 记

出 版 人: 田 辉

编 著: (西汉) 司马迁

译 注: 孙广宇

责任编辑: 卓 娜

出版发行: 中国画报出版社

(中国北京市海淀区车公庄西路33号, 邮编: 100048)

电 话: 010-88417359 (总编室兼传真) 010-88417409 (版权部)

010-68469781 (发行部) 010-88417417 (发行部传真)

网 址: <http://www.zghbcbbs.com>

电子信箱: cpbh1985@126.com

经 销: 新华书店

海外总代理: 中国国际图书贸易集团有限公司

印 刷: 北京彩虹伟业印刷有限公司

监 印: 傅崇桂

开 本: 16开 (710mm × 1000mm)

印 张: 19.25

版 次: 2013年5月北京第1版 2013年5月北京第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5146-0767-3

定 价: 36.00元

出版说明

一、《史记》是中国第一部纪传体通史。全书共一百三十卷，约五十二万六千五百字，分为十表、八书、十二本纪、三十世家、七十列传，记载了上起中国上古传说中的黄帝时代，下至汉武帝元狩元年（公元前 122 年）共三千多年的历史。它是作者司马迁花费了十八年的时间和毕生心血，继承父业完成的巨制。《史记》与班固的《汉书》、范晔的《后汉书》、陈寿的《三国志》合称“前四史”；与宋代司马光编撰的《资治通鉴》并称“史学双璧”。

二、《史记》以历史上的帝王等政治中心人物为史书编撰的主线，各种体例分工明确：“本纪”记载历代帝王的兴衰和重大历史事件；“表”是以表格形式呈现的各个历史时期的大事记；“书”为关于天文、历法、水利、经济、文化等方面的专题史；“世家”记述了历朝诸侯贵族的活动和事迹；“列传”为历代各阶层有影响的人物的传记。其中，“本纪”、“世家”、“列传”三部分，占全书的大部分篇幅，都是以写人物为中心来记载历史的。司马迁以此创立了史书新体例“纪传体”。

三、《史记》是一部伟大的名著，它反映了我国汉代以前三千年间政治、经济、文化各方面的发展过程。它不同于前代史书所采用的以时间为次序的编年体或以地域为划分的国别体，而是以人物传记为中心来反映历史内容的一种体例。司马迁善于突出人物的性格特征，通过人物的言行来表现人物，以自身极高的文学素养，塑造了历史上诸多令人难忘的杰出人物，

在文学史上占有重要地位,具有极高的文学价值,被鲁迅誉为“史家之绝唱,无韵之离骚”。

四、本书的甄选以“最具才华”、“最为人称道”、“最重要的历史事件”为标准,选取《史记》中若干佳作篇章,以精准的白话译文,参考各类历史文献和资料,对原作进行一对一的译写。希望能够以这种方式,为读者呈现出原汁原味的《史记》、更易阅读和欣赏的《史记》、更具有参考价值的《史记》。

五、本书针对文中出现的各个重要人物、时间、地名、历史事件、民情风俗、历史典故等加以详尽的注释;对文中表述模糊和未交代的历史背景以注释形式加以说明,便于读者阅读、理解、对照、参考。本书附有作者司马迁的生平大事记年表,以及后世对其重要的评价,以供读者阅读时参考。

文帝本紀

論 迎代

目錄

高后八年七月高后
危劉氏大臣共誅之
相陳平太尉周勃等
令張武等張武等議
兵多謀詐此其屬意
耳今已誅諸呂新噍
可信願大王稱疾毋
臣之議皆非也夫秦

本 紀

秦始皇本紀	3
項羽本紀	42
高祖本紀	74

世 家

越王勾踐世家	108
趙世家	122
孔子世家	161
陳涉世家	192
留侯世家	203

廉頗藺相如列傳	232
魯仲連鄒陽列傳	245
屈原賈生列傳	264
刺客列傳	276

列 傳

管晏列傳	220
老子韓非列傳	224

附 錄

司馬遷生平大事年譜	294
歷代名家評價	297

高

危劉

相陳

漢代王始末

請立太子始



本紀

欲爲

后語

左右

令張武等張武等議曰漢大臣皆故高帝時大
兵多謀詐此其屬意非止此也特畏高帝呂太
耳今已誅諸呂新噍血京師此以迎大王爲名
可信願大王稱疾毋往以觀其變中尉宋昌進
臣之議皆非也夫秦失其政諸侯豪傑並起人

秦始皇本纪

即位

秦始皇帝，是战国时期秦庄襄王的儿子。

庄襄王曾以秦昭王孙子的身份在赵国做人质，在那里见到吕不韦^①的姬妾，十分喜爱，便收为已有，生了始皇。

秦始皇于秦昭王四十八年，即公元前 529 年生于邯郸，名政，最初姓赵。

始皇十三岁时，庄襄王去世，政继承王位，做了秦王。此时，秦国已吞并巴郡、蜀郡和汉中，跨过宛县占据了楚国的郢都的土地，在那里设置了南郡；在北方，秦国收取了上郡以东，占据了河东、太原和上党郡；向东到荥阳，灭掉西周、东周^②，设置了三川郡。此时，吕不韦为秦国相国，封十万户，封号为文信侯。吕不韦招揽宾客游士，有合并天下的打算。李斯为其门客。蒙骜、王齕、麃公等人担任秦国将军。

秦王政年纪尚小，初即位时，国事由大臣们代行。

① 吕不韦（？—前 235 年），战国末期卫国著名商人，秦国丞相，政治家、思想家，卫国濮阳（今河南濮阳）人。他以“奇货可居”闻名于世，辅佐秦庄襄王登上王位，担任秦国相国十三年，组织其门客编写了著名的《吕氏春秋》，又名《吕览》，是战国时代杂家思想的代表人物。

② 周天子到显王时期，已经完全成为傀儡，仅由两个贵族分治极小的地域：东周君都巩（河南巩县），西周君都王城（河南洛阳）。前 256 年，秦昭王灭西周君；前 249 年，秦庄襄王灭东周君。



大一统前的战争与星象征兆

秦王政初即位时,晋阳发生叛乱,始皇元年(公元前246年),将军蒙骜前去讨伐叛军,平定了叛乱。

二年,麃公率兵攻打卷邑,剿杀三万人。

三年,蒙骜攻打韩国,攻取下十三座城邑。王齕战死。十月,将军蒙骜攻打魏国暘邑、有诡。这一年,秦国国内发生了严重的饥荒。

四年,秦国攻取了魏国的暘邑、有诡。三月,秦、魏双方停止交战。秦国人质从赵国返国,赵国太子也从秦国返回赵国。十月庚寅日,蝗虫从东方飞来,遮天蔽日。全国瘟疫流行。秦国下令,老百姓每献上一千石粮食,即授予爵位一级^①。

五年,将军蒙骜攻打魏国,平定了酸枣、燕邑、虚邑、长平、雍丘、山阳城,全部占领了这些地区,夺取了魏国二十个城邑。秦国开始在这些地区设置东郡。这年冬天,出现了雷声。

六年,韩国、魏国、赵国、卫国、楚国联合出兵攻打秦国,攻占了寿陵邑。秦国派出军队,五国停止了进军。秦国攻下卫国,逼近东郡,卫君角率领他的旁支迁居到野王,凭借山势险阻,保住了野王之地。

七年,彗星^②出现在东方,随后又在北方出现,五月,又出现在西方。将军蒙骜在攻打龙、孤、庆都时战死,秦军回师进攻魏国汲邑。彗星在西方连续出现十六天。这一年,夏太后去世。

八年,秦王政的弟弟长安君成蟜率领军队攻打赵国,在屯留造反被杀,他手下的军吏都被处死,屯留百姓被迁往临洮。前来讨伐成蟜的将军壁死了,屯留人士兵蒲鶒又造反,结果被杀死,遭到鞭戮尸体的酷刑。这年,黄河的鱼大批涌到岸边,

①秦汉时代,除了官员,普通士民也拥有爵位。士民可以通过战绩、赏赐、纳税纳粮而获得。爵位可以抵罪、抵徭役,可以买卖。

②古人认为,彗星出现为凶兆。

百姓不得不赶着马车到东方去寻找食物。

嫪毐^①被封为长信侯，被赐与山阳的土地，居住在那里。宫室、车马、衣服、园林、打猎都听凭嫪毐的意愿，事情无论大小全由他自己决定。后来，又将河西太原郡改为嫪毐的封国。

九年，彗星又出现了，时常划过整个天空。秦国进攻魏国的垣邑和蒲阳邑。四月，秦王西巡住宿在雍地。己酉日，秦王行加冠礼，并且开始佩带宝剑，表示已经成人。长信侯嫪毐试图叛乱，被秦王察觉，于是，嫪毐盗取秦王御玺和太后御玺，发动京城部队和侍卫、官骑、戎狄族首领、家臣组成军队，企图攻打秦王寝宫蕲年宫，进行叛乱。秦王政得知此事后，命令相国吕不韦、昌平君、昌文君发兵攻打嫪毐，咸阳陷入内战，秦军杀死数百人，秦王将参战的大臣，包括参与剿杀叛军的宦官，都授予爵位一级。嫪毐等人战败逃走。秦王当即通报全国：活捉嫪毐者，赐赏钱一百万；杀掉嫪毐者，赐赏钱五十万。于是，嫪毐及其余部全部被抓获。卫尉竭、内史肆、佐戈竭、中大夫令齐等二十人都被梟首，嫪毐被处以五马分尸的车裂之刑以示众，嫪毐的家族全部被灭绝。至于他的家臣，罪轻的被处以鬼薪之刑，即为宗庙打柴三年的劳役。在这场叛乱中，有四千余户被剥夺了官爵，发配到蜀郡。此时虽属孟夏，但全国都十分寒冷，有人冻死在路边。这一年，秦将杨端和攻打魏国的衍氏邑。彗星出现在西方，不久又出现在北方，从北斗星位置向南移动，接连出现了八十天。

十年（公元前237年），相国吕不韦因受嫪毐叛乱牵连而被罢官。桓齮被任命为将军。齐国和赵国派来使臣摆酒祝贺。齐国人茅焦游说秦王道：“秦国正以夺取天下为大事，而大王有流放太后的名声，恐怕诸侯听说了，会因此而背弃秦国啊。”秦王于是将太后从雍地接回咸阳，仍让她住在甘泉宫。

①嫪毐（？—前238），战国末年秦国封君，受秦相国吕不韦之托伪为宦官入宫，与秦始皇帝母亲太后赵姬私通，因而备受宠信，受封为长信侯，自称为“假父”。因发动叛乱失败而被处以极刑，车裂而死。



李斯与尉繚的被重用

①李斯（约前280年—前208年）秦朝丞相，著名的政治家、文学家和书法家，协助秦始皇帝统一天下。秦统一之后，参与制定了法律，统一车轨、文字、度量衡制度。秦始皇死后与赵高合谋立少子胡亥为二世皇帝。后为赵高所忌，腰斩于市。著有《谏逐客书》。

②尉繚，生卒年不详，魏国大梁（今河南开封）人。姓失传，名繚。秦王政十年（公元前237年）入秦游说，被任为国尉，因称尉繚。中国古代著名的军事理论家，著有兵书《尉繚子》，在古代就被列入军事学名著，受到历代兵家推崇，与《孙子》《吴子》《司马法》等在宋代并称为《武经七书》。尉繚为秦王嬴政统一六国立下汗马功劳。

秦国大规模地进行搜捕，驱逐在秦国做官的异国人。李斯^①上书劝谏秦王，才废止了逐客令。李斯借机向秦王进谏，建议首先攻取韩国，以此来镇服其他国家。于是，秦王派李斯出使韩国威逼投降。韩王十分忧虑，请韩非前来谋划如何削弱秦国的计划。

大梁人尉繚^②来到秦国，劝说秦王道：“以秦国的强大，诸侯就如同郡县的小官。我只担心山东各国合纵，联合起来，进行出其不意的袭击，这也是从前智伯、夫差、湣王所以亡国的原因。希望大王不要吝惜金钱，重金贿赂各国权贵，以此扰乱诸侯的计划，这样，只不过损失三十万金而已，而可以完全消灭诸侯。”秦王采纳了他的计谋。

秦王十分欣赏尉繚，接见他时，行对等之礼，衣服饮食也与尉繚一样。尉繚说：“秦王这个人，鼻子尖削，眼睛细长，老鹰的胸脯，豺狼的声音，缺乏仁德而有虎狼之心，未发达时，可以礼贤下士，得志之后，就会不将吃人当成一回事。我乃一介布衣，然而他见到我总是那样谦卑，低下；如果秦王最终能够夺取天下，天下的人便都是他的奴隶了。我不能与他长久交往啊。”于是逃走，秦王发觉后，坚决劝止挽留他，任命他为秦国最高军事长官，始终采用他的计谋，而任用李斯执掌国政。

十一年，秦国大将王翦、桓齮、杨端和攻打邲邑，先夺取了九座城邑。之后，王翦攻打闾与、橐杨，将三军合并，由王翦统率军队十八天，整顿精简军队，让军中年俸不满百石的小官回家，十人中挑选二人留在军队。此时，桓齮夺取了邲城，王翦又命令他率兵去攻打柘阳，自己攻打闾与，都攻了下来。

吞并诸侯的系列战争

十二年，文信侯吕不韦去世，他的家人将他安葬在洛阳北芒山。来参加哭吊的晋国人，都被逐出秦国国境；俸禄在六百石以上秦国人，则被剥夺官职爵位，流放到房陵；俸禄在五百石以下而未参与哭吊的秦国人，也被流放到房陵，但不剥夺爵位。从此以后，类似嫪毐、吕不韦之流掌管国事而不遵循正道的，皆照此办理，登记没收财产、家人充做奴隶、永不得做官。秋天，免除迁居蜀郡的嫪毐家臣的赋税徭役。此时，全国大旱，从六月起，直到八月才下雨。

十三年，桓齮攻打赵国平阳邑，杀了赵将扈辄，斩首十万人。秦王政到河南视察。正月，彗星出现在东方。十月，桓齮攻打赵国。

十四年，秦军在平阳攻击赵军，攻占宜安，大败赵国军队，杀死了赵国的将军。桓齮平定了平阳、武城。韩非出使秦国，秦王采用李斯的计谋，扣留了韩非。韩非死于云阳。韩王投降，向秦国称臣。

十五年（公元前 232 年），秦国大举出兵，一路军队到达邲邑，一路军队到达太原，攻占狼孟。这一年，发生了地震。

十六年九月，秦王派军队去接收韩国南阳一带的土地，任命腾为代理南阳太守。开始命令男子登记姓名、年龄，以便国家征发兵卒、徭役。魏国向秦国献地。秦国设置丽邑。

十七年，内史腾攻打韩国，擒获韩王安，将他的全部土地纳为国有，设置颍川郡。这一年，又发生了地震。华阳太后去世。人民遭遇大饥荒。

十八年，秦大举兴兵攻打赵国，王翦统率上地军队，攻占井陉。杨端和率领河内军队，羌瘁攻打赵国，杨端和包围了邯郸城。



①赵嘉，又称公子嘉，因其于赵王迁被秦军俘获后自立为代王，故又称代王嘉。赵悼襄王之子，赵王迁之兄。赵国灭亡后，赵嘉被秦始皇迁往西戎，赵姓一部分随之迁往甘肃，居住在水，形成天水赵氏。另有说法为赵嘉在秦军攻破代郡时自杀。

十九年，王翦、羌瘃率领的秦军全面占领赵国的土地，在东阳俘获赵王。秦军转而打算攻打燕国，驻扎在中山。秦王到达邯郸，寻找当初与小时候在赵国时与母亲家结有仇怨的那些人，将他们全部活埋。然后，经由太原、上郡回到咸阳。这一年，秦始皇的母后去世。赵国公子嘉^①率领他的宗族几百人迁移到代地，自立为代王，向东与燕国军队会合，驻扎在上谷郡。这年，发生大饥荒。

二十年（公元前227年），燕国太子丹担心秦国军队攻打燕国，十分恐慌，派荆轲刺杀秦王。秦王发现了这个阴谋，将荆轲处以肢解之刑以示众。随后，派遣王翦、辛胜攻打燕国。燕国、代国发兵迎击秦军，秦军于易水西边击溃燕国军队。

二十一年，秦将王贲攻打楚国。秦王增派援兵到王翦军队，终于打败燕太子丹的军队，攻占燕国首都蓟城，燕王将太子丹的首级呈献给秦王，向东逃到辽东，收拾余众，在那里称王。王翦称病，告老还乡。新郑造反。昌平君被迁谪到郢城。这一年，下了大雪，厚达二尺五寸。

二十二年，王贲攻打魏国，引汴河之水灌大梁城，大梁城墙倒塌，魏王请求投降，秦军取得了魏国全部土地。

二十三年，秦王再次诏令征召王翦，强行起用他，派他去攻打楚国。攻占了陈邑往南直到平舆的土地，俘获楚王。秦王巡游至郢都和陈邑。楚将项燕拥立昌平君做楚王，在淮河以南反秦。

二十四年，王翦、蒙武攻打楚国，大败楚军，昌平君战死，项燕自杀。

二十五年（公元前222年），秦国大规模举兵，派王贲为将领，攻打燕国辽东郡，俘获燕王姬喜。之后，进攻代国，俘获代王赵嘉。随后，王翦平定了楚国长江以南一带，降服了越族首领，在那里设置会稽郡。五月，秦王下令，会饮天下。

二十六年（公元前221年），齐王田建和他的相国后胜派军

队防守齐国西部边境，断绝和秦国的来往。秦王派将军王贲经由燕国往南进攻齐国，俘获了齐王田建。

统一中国，朕即国家

秦国刚统一天下，秦王对丞相、御史说：“从前，韩王向我们交出土地献上印玺，请求做守卫边境的臣子，不久又背弃誓约，与赵国、魏国联合反叛秦国，所以我们派兵去讨伐他们，俘虏了韩国国王。这或许就是停止战争的最好的办法。赵王派他的相国李牧来与我们订立盟约，所以，我们归还了他们抵押在这里的质子。可是不久，他们又违背了盟约，在太原挑起战争反叛我们，所以，我们再次派兵去讨伐他们，又一次俘获了赵国国王。赵公子嘉竟然自立为代王，所以我派兵消灭了赵国。魏王起初已约定归服于秦，不久却与韩国、赵国合谋袭击秦国，我们的将领率兵前去讨伐，终于打败了他们。楚王虽然向我们献出青阳以西的土地，可是不久也背弃誓约，袭击我国南郡，所以我们也派兵前去讨伐，俘获了楚国国王，终于平定了楚地。燕王昏乱糊涂，他的太子丹竟然暗中派荆轲为刺客前来刺杀我，秦国官兵前去燕国征讨，消灭了其国家。齐王采用后胜的计策，与秦国的使臣断绝来往，想要作乱，秦国官兵前去讨伐，俘虏了齐国国王，平定了齐地。我凭借着这区区五尺之躯，兴兵诛讨暴乱，依仗着祖先的神灵，使得六国国王都依各自的罪过受到了应有的惩罚。天下终于安定了。现在，如果不更改名号，便无法彰显我盖世之功业，无法将功德传给后代。请大家商议如何变更帝号吧！”

丞相王绾、御史大夫冯劫、廷尉李斯等人皆附和说：“从前，五帝的土地纵横千里，外面还划分有侯服、夷服等地区，各国



①博士，古代官名。秦汉时是掌管书籍文典、通晓史事的官职，后成为学术上专通一经或精通一艺、从事教授生徒的官职。

②中国最早的一部解释词义的专著《尔雅释詁》：“朕，身也。”在先秦时代，“朕”是第一人称代词，意为“我”，不分尊卑贵贱，人人都可以自称“朕”，如，屈原《离骚》：“朕皇考曰‘伯庸’。”那时，诸侯国君主一般自称“孤”、“不谷”、“寡人”。随着秦朝建立，秦王政创立皇帝尊号，规定“朕”专作皇帝自称。这个称谓从此一直流传至辛亥革命中国帝制终结。

诸侯有的前来朝见天子，有的则拒绝前来朝见，这些情况，天子都无法自行掌控。现在陛下以正义之师，讨伐四方残贼之人，平定了天下，在全国设置了郡县以统一管辖，法令归于中央，这是亘古以来不曾有过的变革，五帝的功德也不能与陛下的功德相媲美。我们恭谨地跟诸位博士^①商议，说：‘古时有天皇、有地皇、有泰皇，以泰皇最为尊贵。’我们这些臣子冒死罪献上尊号，王称为‘泰皇’。发教令称为‘制书’，下命令称为‘诏书’，天子自称为‘朕’。”^②

秦王说：“去掉‘泰’字，留下‘皇’字，采用上古‘帝’的位号，称为‘皇帝’，其余就按照你们所议论的结果施行。”

于是，秦王便颁布了变更名号的法令。秦王嬴政追尊庄襄王为太上皇，颁布法令说：“朕曾听闻太古之时国君故去后有封号而没有谥号，中古之时国君故去后有封号，并且根据生前品行事迹还会追加谥号。这样做，事实上便是儿子议论父亲，臣子议论君主了，毫无意义，朕将废除这种做法。从今以后，取消帝王死后追加谥号的做法。朕为始皇帝，我的后代就以我为始，称为二世、三世……直到万世，永远相传，没有穷尽。”

郡县制的设立及统一文字度量衡

秦始皇依照金、木、水、火、土五行相生相克、周而复始的原理加以推求，认为周朝占有火德的属性，秦朝要取代周朝，就必须取可以攻克周朝火德的水德。于是，秦朝便以水德之年作为起始，以顺应天意，改换纪年。

群臣前来朝见拜贺都在十月初一这一天，以为纪年之初。

秦朝衣服、符节和旗帜的装饰，都以黑色为崇高尊贵之色，这是因为水德属阴。

《易》卦中，表示阴的符号阴爻以六为计数，于是，就把数目以十为进制改为以六为进制，因此，秦朝所以符节和御史所戴的法冠都规定为六寸，车宽为六尺，六尺为一步，一辆车驾六匹马。

秦朝还将黄河改名为“德水”，以此来表示水德的开始。

秦朝注重刚毅严厉，一切事情都依法律行事决断，严苛而不讲仁爱、恩惠、和善、情义，这样才符合五德之中水主阴的命数。于是，秦朝执法严酷，犯法之人从来不实行宽赦。

丞相王绾等进言道：“现在，诸侯刚刚被打败，燕国、齐国、楚国地处偏远地区，不在那里设置藩王，就无法得力地管辖那里。臣请陛下封立各位皇子为王。希望皇上恩准。”

始皇将这个建议交给群臣商议，群臣都认为这样做有利。

当时的廷尉李斯站出来发表意见道：“当初，周文王、周武王分封了很多子弟和同姓亲属，可是他们的后代逐渐疏远了，互相攻击，变成仇人一样，诸侯之间彼此征战，周天子也无法阻止。现在，天下依靠陛下的神威，获得统一，并划分郡县，对于皇子功臣，用公家的赋税重重赏赐，已经足够了，这样就很容易控制。令天下百姓没有反叛之意，才是使天下安宁的好办法啊。设置诸侯是没有什么好处的。”

始皇说：“天下人苦于连年战争无止无休，就是因为有那些诸侯王。现在，仰赖祖宗神灵的保佑，天下刚刚得以安定。如果又设立诸侯，等于又树立了诸多的敌人，挑起战争，想要求得安宁太平，不是很困难吗？廷尉所言极是。”

于是，秦始皇将天下分为三十六个郡。每郡设置守、尉、监。将人民改称为“黔首”。大酺天下，下令全国上下聚饮以表示欢庆。将天下的兵器收聚到咸阳，熔化之后铸成大钟、大镬，又铸立十二个铜人，每个重达十二万斤，放置在宫廷里。统一法令和度量衡标准。统一车辆两轮间的宽度。书写使用统一的隶书。秦朝领土东至大海和朝鲜，西至临洮、羌中，南至北向户^①，北

①北向户是房屋向北开的窗户。这里借指秦王朝南面的疆界已达极南，太阳由北照向窗户。实际指北回归线以南，即今珠江三角洲。珠江三角洲绝大部分在北回归线以南，即大部分属于热带地区。这里夏至太阳正照在天顶上，所以古代已称为“北向户”的地方即太阳可由北面照入屋内。